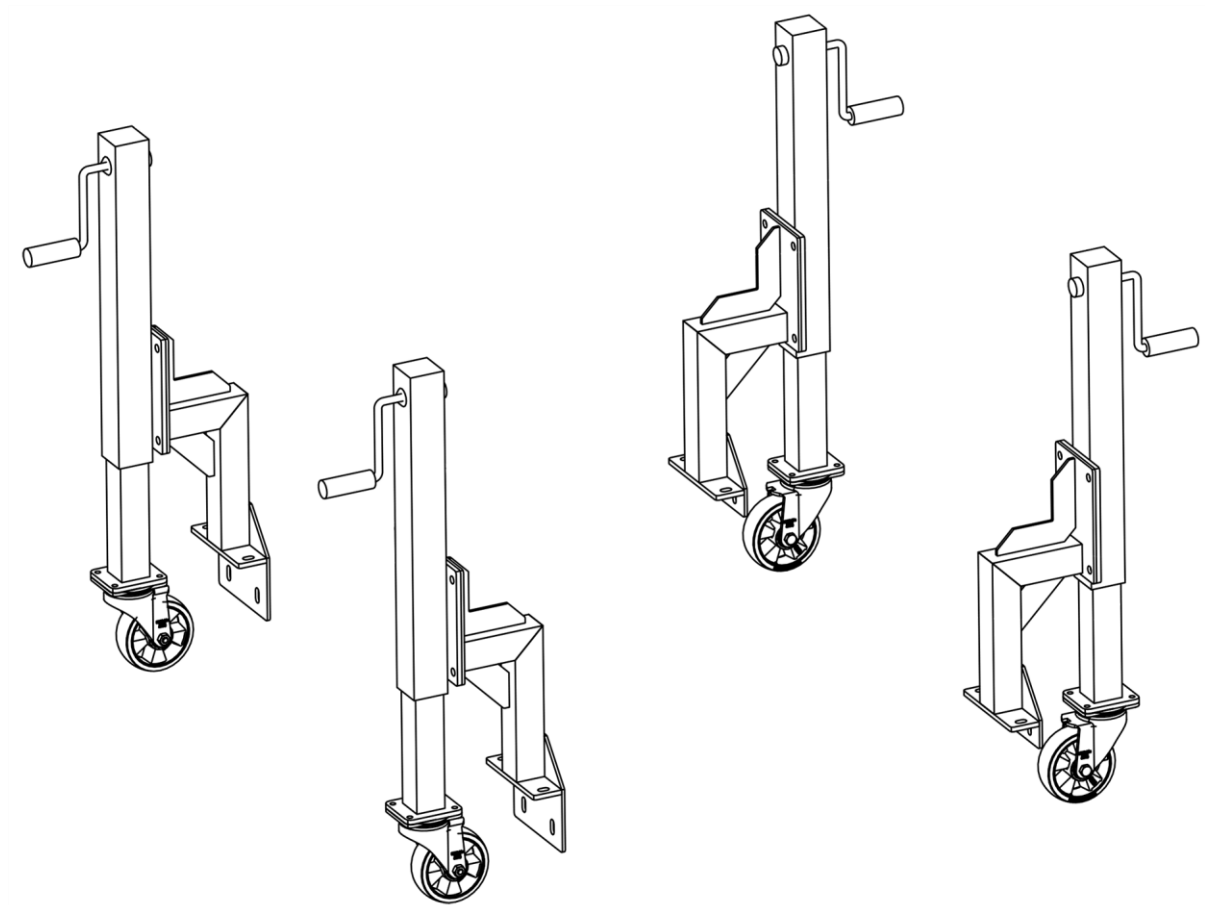


Hebevorrichtung

Trolleywaschanlage

Original-Betriebsanleitung



DE



Vor Gebrauch des Produkts diese Anleitung sorgfältig lesen!

Inhaltsverzeichnis

1	HINWEISE ZUR BETRIEBSANLEITUNG	3
1.1	Produktidentifikation	3
1.2	Lieferumfang	3
1.3	Mitgeltende Dokumente	3
1.4	Darstellung	3
1.4.1	<i>Warnhinweise</i>	3
1.4.2	<i>Anwendungshinweise</i>	3
1.4.3	<i>Auszeichnungselemente</i>	4
1.4.4	<i>Symbole</i>	4
1.5	Anforderungen an das Personal	4
2	SICHERHEIT	5
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.2	Vorhersehbare Fehlanwendung	5
2.3	Sicherheitshinweise	6
3	PRODUKTBESCHREIBUNG.....	6
3.1	Funktionsbeschreibung	6
3.2	Übersichtsdarstellung	6
4	TECHNISCHE DATEN.....	7
4.1	EG-/EU-Konformitätserklärung	7
5	TRANSPORT	8
5.1	Vorbereiten für den Transport	8
5.2	Transportieren	8
6	MONTAGE	9
6.1	Aufstellvarianten	9
6.2	Hebevorrichtung montieren	10
7	BETRIEB/BEDIENUNG	10
7.1	Trolleywaschanlage auf ebener Fläche positionieren	11
7.2	Trolleywaschanlage in einer Grube positionieren	11
8	WARTUNG	12
9	DEMONTAGE UND ENTSORGUNG.....	12
10	INDEX	13

1 Hinweise zur Betriebsanleitung

1.1 Produktidentifikation

Diese Betriebsanleitung gilt für folgende Maschinentypen:
Hebevorrichtung für Trolleywaschanlage MEIKO TF/MEIKO TP

1.2 Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören:

- Hebevorrichtung für Trolleywaschanlage MEIKO TF, bestehend aus vier fahrbaren Hubstützen und zwei klappbaren U-Profilen
- Transportkiste
- Montagematerial
- Dokumentation, Details siehe Mitgeltende Dokumente

1.3 Mitgeltende Dokumente

Zusätzlich zu dieser Betriebsanleitung gibt es weitere Dokumente, die je nach Autorisierung verfügbar sind:

Bediener/Betreiber (im Lieferumfang enthalten)
EG/EU-Konformitätserklärung

1.4 Darstellung

1.4.1 Warnhinweise

⚠ GEFAHR – kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr, die bei Nichtbeachtung zu schwersten Verletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG – kennzeichnet eine mögliche Gefahr, die bei Nichtbeachtung zu schwersten Verletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT – kennzeichnet eine mögliche Gefahr, die bei Nichtbeachtung zu leichten bis mäßigen Verletzungen oder einem Sachschaden führen kann.

1.4.2 Anwendungshinweise



Hinweis - kennzeichnet nützliche und wichtige Informationen zum Produkt oder dessen Anwendung.

1.4.3 Auszeichnungselemente

Beschreibung der in diesem Dokument verwendeten Auszeichnungselemente:

- ✂ Erforderliches Werkzeug für nachfolgende Handlungsanweisung.
- Einzuhaltende Voraussetzung für nachfolgende Handlungsanweisung.
- 1. Aufeinanderfolgende Handlungsschritte.
- ↳ Zwischenergebnis bei einzelnen Handlungsschritten.
- ✓ Endergebnis einer Handlungsanweisung.
- Ein Punkt kennzeichnet eine Aufzählung.

(1) In Klammern dargestellte Positionszahlen im Text beziehen sich auf Positionszahlen in Abbildungen.

1.4.4 Symbole

	Betriebsanleitung lesen		Hersteller
---	-------------------------	---	------------

1.5 Anforderungen an das Personal

Inbetriebnahmen, Einweisungen, Reparaturen, Wartungen, Montagen und Aufstellungen von bzw. an MEIKO-Produkten dürfen nur von autorisierten Servicepartnern durchgeführt/veranlasst werden.

Im Betrieb ist sicherzustellen, dass:

- Nur ausreichend geschultes und eingewiesenes Personal an der Maschine arbeitet.
- Zuständigkeiten des Personals für das Bedienen, Warten und Reparieren klar festgelegt sind.
- Anzulernendes Personal nur unter Aufsicht einer erfahrenen Person an der Maschine arbeitet.

Qualifiziertes Personal im Sinne dieses Dokuments sind Personen, die:

- älter als 14 Jahre sind.
- auf Grund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung fähig sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen.
- von dem für die Sicherheit der Anlage Verantwortlichen berechtigt worden sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen.
- die Betriebsanleitung und entsprechende Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben und diese beachten.

Die erforderlichen Qualifikationen zum Ausüben bestimmter Arbeiten an der Maschine sind durch MEIKO festgelegt:

Personen	Eingewiesenes Bedienpersonal	Von MEIKO autorisierter Haushandwerker	Von MEIKO autorisierter Servicetechniker
Tätigkeit			
Aufstellung/Montage			✓
Inbetriebnahme			✓
Betrieb, Bedienung	✓		✓
Reinigung	✓		✓
Sicherheitseinrichtungen prüfen			✓
Störungssuche			✓
Störungsbeseitigung mechanisch			✓
Störungsbeseitigung elektrisch			✓
Wartung			✓
Reparaturen			✓

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Hebevorrichtung besteht aus vier einzelnen, fahrbaren Transportgestellen. Sie ist ausschließlich dazu bestimmt, die Trolleywaschanlage MEIKO TF/MEIKO TP anzuheben und horizontal auf waagrechtem, ebenem Untergrund zum Aufstellort zu transportieren und dort zu positionieren. Der Aufstellort muss auf gleichem Niveau sein oder alternativ eine definierte Grube mit einer maximalen Tiefe von 180 mm.

Die Hebevorrichtung darf nur von unterwiesenem Personal bedient werden. Zum Anheben der Trolleywaschanlage mit der Hebevorrichtung sind zwei Personen erforderlich.

Die Hebevorrichtung darf ausschließlich in einwandfreiem funktionsfähigem Zustand betrieben werden.

2.2 Vorhersehbare Fehlanwendung

Die Hebevorrichtung darf nicht dazu verwendet werden, die Trolleywaschanlage schräg anzuheben oder über geneigte Flächen zu transportieren.

Darüber hinaus darf die Hebevorrichtung nicht dazu verwendet werden, andere Maschinen oder Gegenstände anzuheben oder zu transportieren.

Nicht erlaubt sind:

- Überlast
- Maschineller Antrieb
- Befördern von Personen

2.3 Sicherheitshinweise

Persönliche Schutzausrüstung tragen!

Fehlende oder ungeeignete persönliche Schutzausrüstung erhöht das Risiko von Gesundheitsschäden und Verletzungen von Personen.

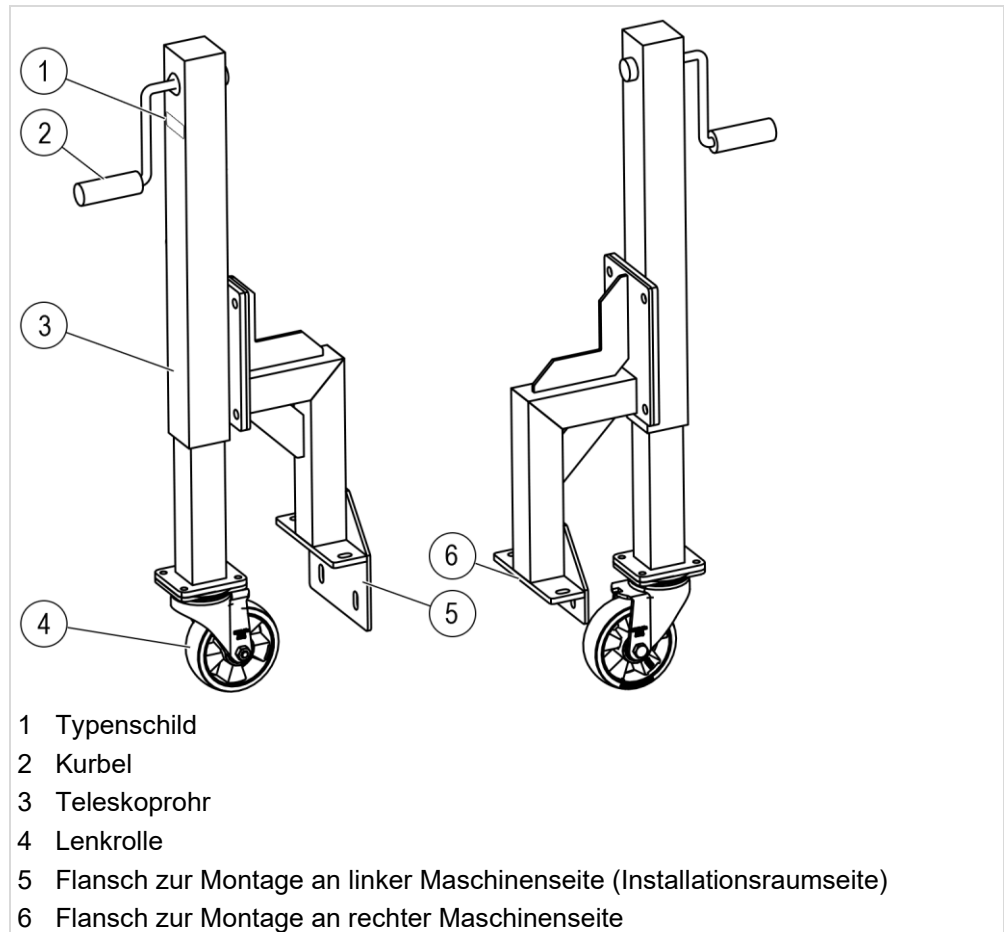
- Persönliche Schutzausrüstung für den jeweiligen Einsatz festlegen und bereitstellen.
- Nur persönliche Schutzausrüstungen verwenden, die in ordnungsgemäßem Zustand sind und einen wirksamen Schutz bieten.
- Persönliche Schutzausrüstung an die Person anpassen, z. B. Größe.
- Persönliche Schutzausrüstungen sind beispielsweise:
 - Arbeitshandschuhe
 - Sicherheitsschuhe
 - Schutzbrille
 - Schutzkleidung

3 Produktbeschreibung

3.1 Funktionsbeschreibung

Die Hebevorrichtung besteht aus vier fahrbaren Hubstützen, die jeweils mit einer Kurbel in der Höhe verstellt werden können. Mit der Hebevorrichtung wird die Trolleywaschanlage MEIKO TF/MEIKO TP an vier definierten Stellen gleichzeitig angehoben und am Aufstellort positioniert.

3.2 Übersichtsdarstellung



4 Technische Daten

Abmessungen		
Bauhöhe min.	mm	525
Gewicht	kg	60
Spindelhub	mm	300
Übersetzung		1,6
Einsatztemperatur	°C	-20 ... +50

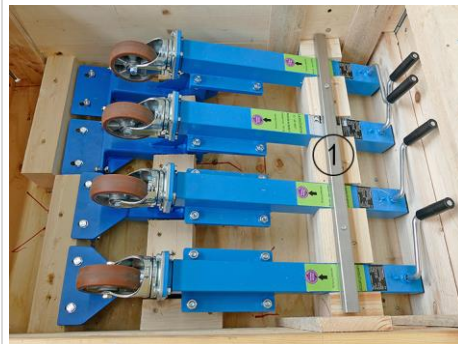
4.1 EG-/EU-Konformitätserklärung

Siehe separate EG-/EU-Konformitätserklärung.

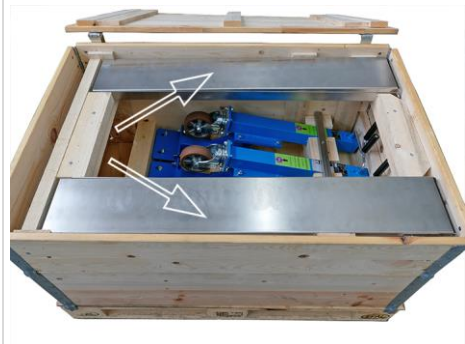
5 Transport

5.1 Vorbereiten für den Transport

Die Hebevorrichtung wird in einer Transportkiste bereitgestellt. Nach der Verwendung ist die Hebevorrüstung wieder in der Transportkiste zu verstauen.

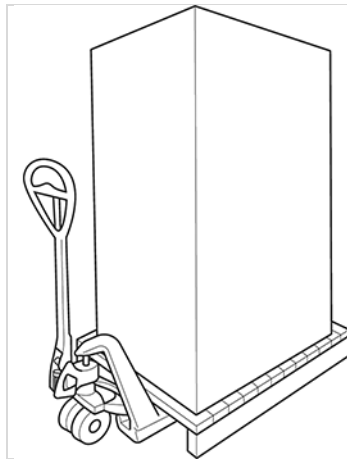


1. Alle Hubstützen vollständig einfahren.
2. Die Hubstützen in die Halterungen legen und mit Vierkantprofil (1) fixieren.



3. U-Profile zusammengeklappt in seitliche Halterungen legen (Pfeile).
 4. Deckel der Transportkiste schließen und sichern.
- ✓ Die Hebevorrüstung ist transportbereit.

5.2 Transportieren



Die Verpackung ist so konstruiert, dass ein sicherer und gefahrloser Transport mit einem Hubwagen oder Stechkarren möglich ist. Für den sicheren Transport ist das Produkt mit einem speziellen Vierkantholzrahmen unterbaut.

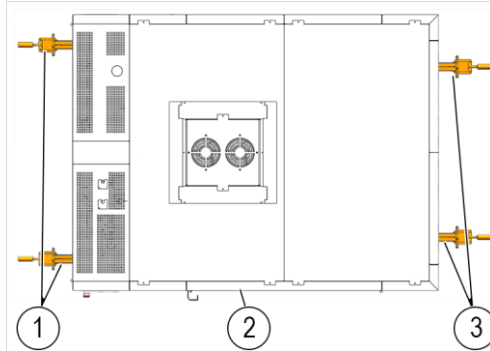
- Transport sorgsam durchführen.
- Produkt immer mit Verpackungsholz transportieren.
- Transporthinweise auf der Verpackung beachten.
- Produkt erst nach dem Transport auspacken.

6 Montage

6.1 Aufstellvarianten

Je nach Aufstellvariante wird die Hebevorrichtung an der Trolleywaschanlage montiert. Es sind zwei Aufstellvarianten möglich.

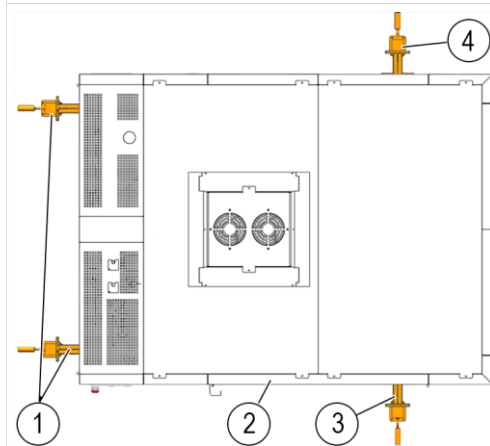
Aufstellvariante 1



Aufstellung mit Rückseite zur Wand
(Draufsicht)

- 1 Hubstützen an Installationsraumseite
- 2 Waschkammertür
- 3 Hubstützen rechte Maschinenseite

Aufstellvariante 2



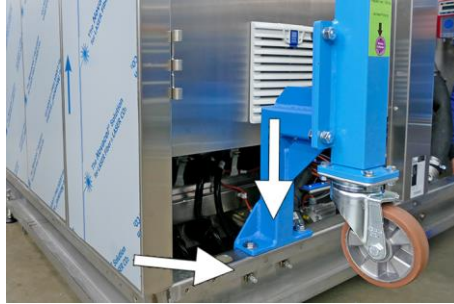
Aufstellung mit rechter Maschinenseite
zur Wand (Draufsicht)

- 1 Hubstützen an Installationsraumseite
- 2 Waschkammertür
- 3 Hubstütze Frontseite
- 4 Hubstütze Rückseite

6.2 Hebevorrichtung montieren

- ✂ Innensechskant-Schlüssel, 8 mm
- ✂ Rohrsteckschlüssel, SW 17 x 19 mm
- ✂ Gabelschlüssel, SW 17 mm

- Die Trolleywaschanlage steht am Aufstellort ausgepackt auf einer Palette. Die rechte Maschinenverkleidung und die Installationsraumtüren sind demontiert.
- Die Hubstützen sind vollständig eingefahren.

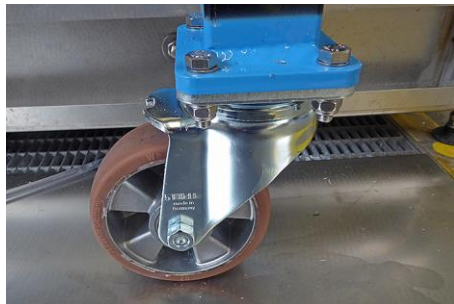


1. Die Hubstützen entsprechend der Aufstellvariante am Rahmen der Trolleywaschanlage montieren.



2. Beiliegende Balken auf die Hubstützen plan auflegen. Sie dienen zur Abstützung der Hubvorrichtung an der Maschine.

ACHTUNG! Bei Aufstellvariante mit rechter Maschinenseite zur Wand sind drei Balken erforderlich.



3. Alle vier Räder absenken, bis sie den Boden berühren.
4. Zu zweit mit den Hubstützen die Trolleywaschanlage synchron und waagrecht anheben.
- ✓ Die Hebevorrichtung ist montiert und die Trolleywaschanlage transportbereit. Ggf. Palette unter der Trolleywaschanlage entfernen.

7 Betrieb/Bedienung

⚠ VORSICHT – Einklemmen und Quetschen von Körperteilen beim Absenken der Maschine!

- Nicht unter die angehobene Maschine treten.
- Sicherheitsschuhe tragen.

⚠ VORSICHT – Beschädigung der Hubstütze bei Überschreitung der Hubbegrenzung

- Steigt der Kurbeldruck beim Kurbeln an (= Erreichen der Hubbegrenzung), dann Kurbeln einstellen.
- Maximalen Hub nicht übersteigen.

7.1 Trolleywaschanlage auf ebener Fläche positionieren

Vorgehensweise, wie die Trolleywaschanlage auf einer ebenen Fläche positioniert wird.

- ▶ Die Hebevorrichtung ist an der Trolleywaschanlage montiert.
- 1. Mit den vier Hubstützen die Trolleywaschanlage synchron und waagrecht anheben, bis die Maschinenfüße weit genug vom Boden abheben.
- 2. Trolleywaschanlage an den Aufstellort schieben.
- 3. Mit den vier Hubstützen die Trolleywaschanlage vorsichtig synchron ablassen, bis sie auf dem Boden steht.
- 4. Die Lenkrollen der vier Hubstützen hoch drehen, bis sie frei in der Luft schweben.
- 5. Hebevorrichtung demontieren und in Transportkiste verpacken.
- 6. Mit der Wasserwaage unten am Maschinenrahmen die horizontale Ausrichtung der Trolleywaschanlage prüfen und ggf. an den Maschinenfüßen korrigieren.
- 7. Maschinenfüße kontern.
- ✓ Die Trolleywaschmaschine ist aufgestellt und ausgerichtet.

7.2 Trolleywaschanlage in einer Grube positionieren

Vorgehensweise, wie die Trolleywaschanlage in einer Grube positioniert wird.

- ▶ Die Hebevorrichtung ist an der Trolleywaschanlage montiert.
- 1. Die Tiefe der Grube an den Stellen messen, an denen die Maschinenfüße der Trolleywaschanlage zu stehen kommen.
- ↳ So lässt sich auch ein eventuelles Gefälle feststellen.
- 2. Mit den vier Hubstützen die Trolleywaschanlage synchron und waagrecht anheben, bis die Maschinenfüße weit genug vom Boden abheben.
- 3. Maschinenfüße auf das jeweils ermittelte Grubenmaß einstellen. Bezugskante ist die Oberkante des Maschinenrahmens.
- ↳ Die Maschinenfüße sind auf die Tiefe der Grube eingestellt.
- 4. Je eine Führungsschiene in gleichem Abstand links und rechts neben der Grube positionieren.
- 5. Mit den vier Hubstützen die Trolleywaschanlage synchron und waagrecht anheben, bis sie ca. 20 mm vom Boden abhebt. Mit Wasserwaage unten am Maschinenrahmen beidseitig kontrollieren.
- 6. Trolleywaschanlage vorsichtig auf den Führungsschienen mittig über der Grube positionieren.
- 7. Mit den vier Hubstützen die Trolleywaschanlage vorsichtig synchron ablassen, bis sie auf dem Boden der Grube steht.
- 8. Die Lenkrollen der vier Hubstützen hochdrehen, bis sie frei in der Luft schweben.
- 9. Hebevorrichtung demontieren und in Transportkiste verpacken.
- 10. Mit der Wasserwaage unten am Maschinenrahmen die horizontale Ausrichtung der Trolleywaschanlage prüfen und ggf. an den Maschinenfüßen korrigieren.
- 11. Maschinenfüße kontern.
- ✓ Die Trolleywaschanlage ist in der Grube aufgestellt und ausgerichtet.

8 Wartung



Hinweis

Wartungsarbeiten **nur** von durch MEIKO autorisiertem Personal durchführen lassen!

Tätigkeit	Erledigt	Intervall
Sicht- und Funktionsprüfung durchführen.		Vor jedem Einsatz
Bremsfunktion unter Last durchführen.		Vor jedem Einsatz
Schmieren (Schmiernippel).		halbjährlich
Typenschild auf Lesbarkeit prüfen.		jährlich
Sachkundigenprüfung nach DGUV-V 54 durchführen.		jährlich
Festigkeit der Spindel prüfen.		jährlich
Lastträger/Halter auf Beschädigungen prüfen.		jährlich
Getriebeteile prüfen und schmieren, bei Bedarf austauschen.		alle 2-5 Jahre

9 Demontage und Entsorgung

Die Bauteile entsprechend ihren Materialien bevorzugt einer Wiederverwendung zuführen.



Hinweis

Beachten Sie die lokalen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Altgeräts!

10 Index

A

Anforderungen an das Personal.....	4
Aufstellvarianten	9

B

Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Bestimmungswidrige Verwendung	5
Betrieb/Bedienung	10
Bezeichnung	3

D

Darstellung.....	3
Demontage und Entsorgung.....	12

E

EG-/EU-Konformitätserklärung7

F

Funktionsbeschreibung.....6

H

Hebevorrichtung montieren	10
Hinweise zur Betriebsanleitung	3

L

Lieferumfang.....3

M

Mitgeltende Dokumente	3
Montage	9

P

Produktbeschreibung6

S

Sicherheit	5
Sicherheitshinweise	6

T

Technische Daten	7
Transport.....	8
Trolleywaschanlage auf ebener Fläche positionieren.....	11
Trolleywaschanlage in Grube positionieren.....	11

U

Übersichtsdarstellung6

V

Vorbereiten für den Transport.....8

[illegible]



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com